



COACHING Y ESTRATEGIAS PARA LA INTERPRETACIÓN Y LA ORALIDAD EN LENGUAS EXTRANJERAS.

Código del curso: **2019cc19**

Fecha de celebración: 4 y 5 de julio de 2019.

Directoras:

- Profa. Dña. Clementina Persaud. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide. Intérprete de la Asociación de Intérpretes de Conferencias de España (AICE).
- Profa. Dra. Dña. Elisa Alonso Jiménez. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.

Duración: 15 horas.

Eurocréditos: 1 ECTS.

Tarifa: 60 €

Resumen del contenido del curso: como ciudadanos de una sociedad multilingüe, nos vemos expuestos a situaciones en las que debemos comunicarnos verbalmente en lenguas extranjeras. Desde la interpretación de lenguas y el coaching se ofrecen técnicas y estrategias para abordar con éxito este reto.

Dirigido a: personas que desean comunicarse verbalmente en lenguas extranjeras con confianza, y estudiantes y profesores de Traducción e Interpretación, Filologías, Humanidades y Lenguas Modernas.

Programa

Jueves 4 09'30-10'00 Recepción y entrega de documentación.

10'00-10'30 Inauguración del curso.

- Profa. Dña. Clementina Persaud. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide. Intérprete de la Asociación de Intérpretes de Conferencias de España (AICE).

- Profa. Dra. Dña. Elisa Alonso Jiménez. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.

10'30-12'00 Conferencia: “**La importancia de la oralidad en interpretación de lenguas: expresión lingüística y extralingüística**”.

- Profa. Dña. Clementina Persaud. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide. Intérprete de la Asociación de Intérpretes de Conferencias de España (AICE).

12'00-12'30 Descanso.

- 12'30-14'00** Conferencia: **“Coaching para abrir la mente”**.
- Dña. Ana López Sousa. Directora de Local Change. Coordinadora del área de Coaching de Loyola Leadership School,
- 16'00-17'30** Taller: **“Entrena tu mente para comunicarte mejor”**.
- Dña. Ana López Sousa. Directora de Local Change. Coordinadora del área de Coaching de Loyola Leadership School,
- 17'30-19'00** Mesa redonda: **“Comunicación y oralidad en interpretación. Aspectos prácticos”**.
- Profa. Dña. Clementina Persaud. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide. Intérprete de la Asociación de Intérpretes de Conferencias de España (AICE).
- Prof. D. Gustavo Filsinger. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.
- Dña. Ana López Sousa. Directora de Local Change. Coordinadora del área de Coaching de Loyola Leadership School.
- Viernes 5** **10'00-12'30** Conferencia: **“La docencia-aprendizaje de estrategias de fonética articuladora”**.
- Prof. D. Gustavo Filsinger. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.
- 12'30-14'00** Conferencia: **“Translanguaging y comunicación”**.
- Profa. Dra. Dña. Pat Frances Moore. Departamento de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.
- 14'00-14'30** Clausura del curso y entrega de diplomas.

PATROCINAN:



Instrucciones de matrícula:

<https://www.upo.es/olavideencarmona/cursos-de-verano/normativa-de-matriculacion/>

Automatricula:

<https://www.upo.es/olavideencarmona/cursos-de-verano/automatricula/>

Sede Olavide en Carmona - Rectora Rosario Valpuesta
C/ Ramón y Cajal, 15. 41410 - Carmona (Sevilla)
954 144 355 / 608 234 949
www.upo.es/olavideencarmona
olavideencarmona@upo.es